

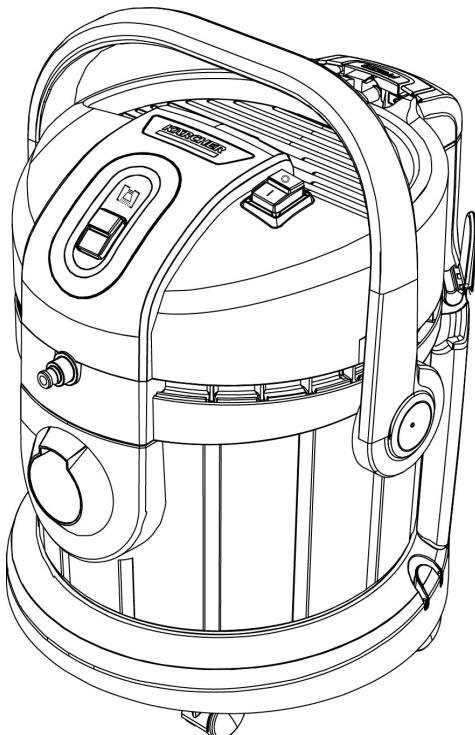
SE 4 Select

English

6

العربية

19



Read Online

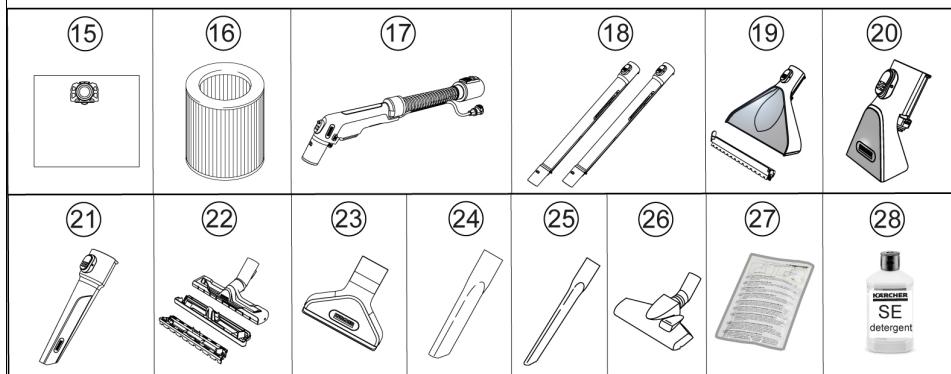
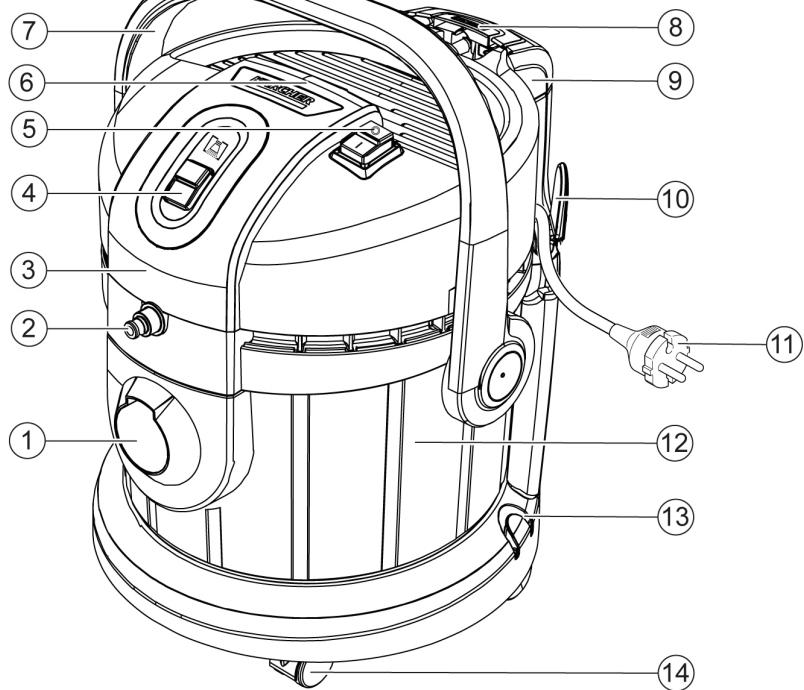


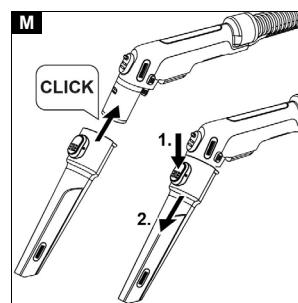
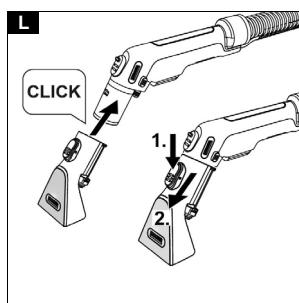
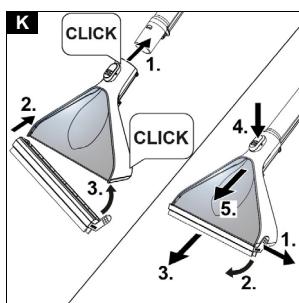
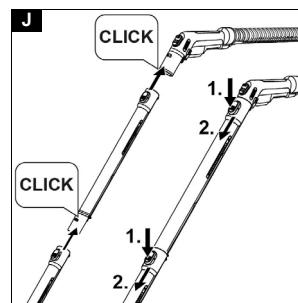
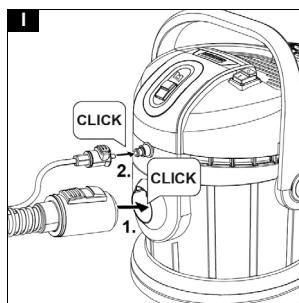
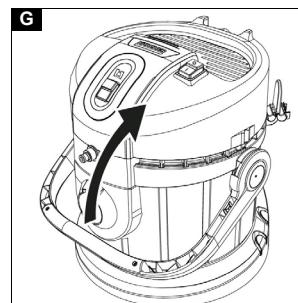
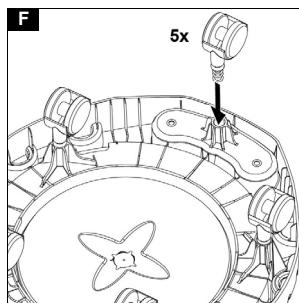
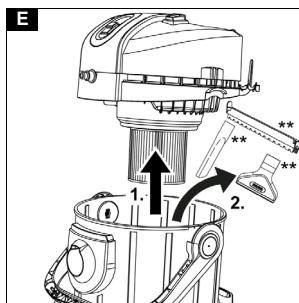
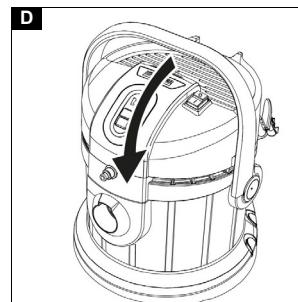
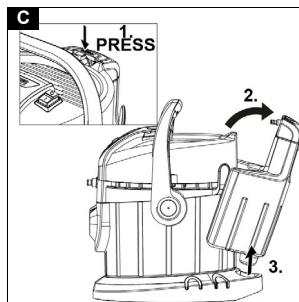
Register
your product

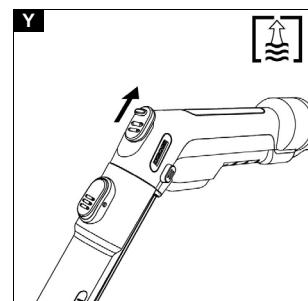
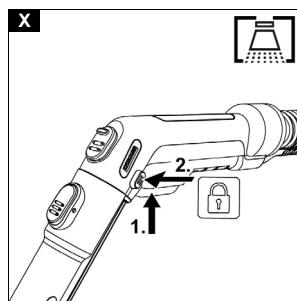
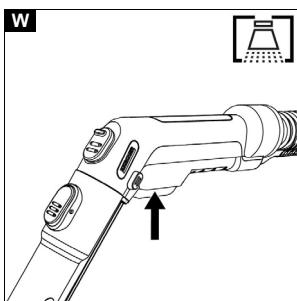
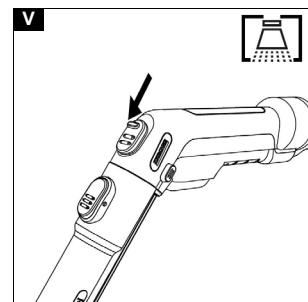
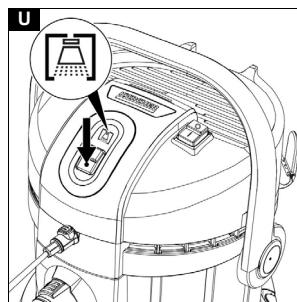
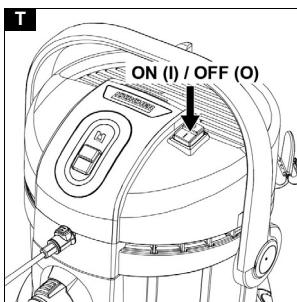
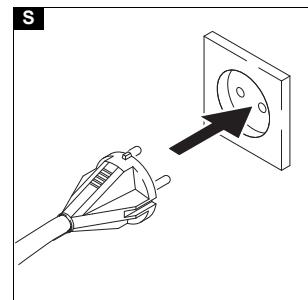
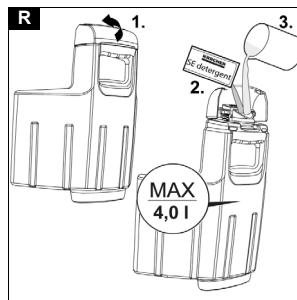
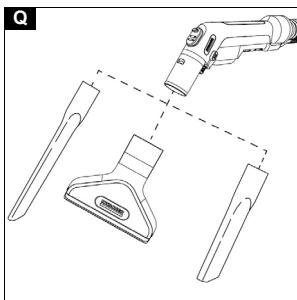
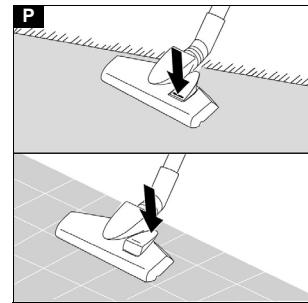
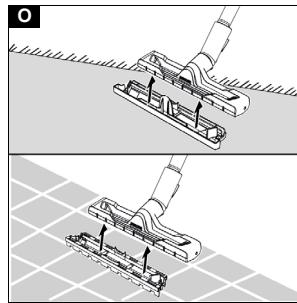
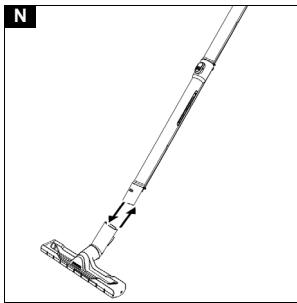
www.kaercher.com/welcome

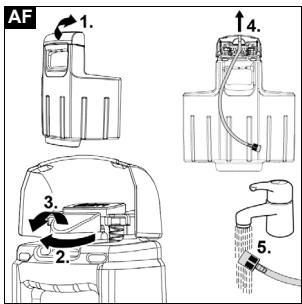
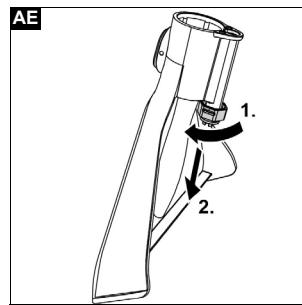
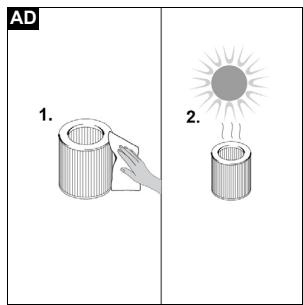
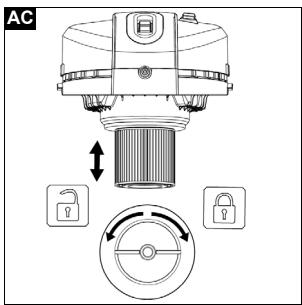
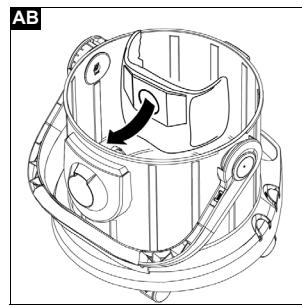
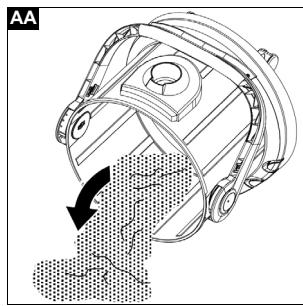
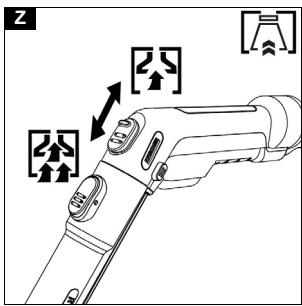


59512090 (10/24)

A







Contents

Safety instructions	6
Intended use	7
Environmental protection	7
Customer Service department	7
Accessories and spare parts	7
Scope of delivery	7
Symbols on the device	8
Device description	8
Initial startup	8
Operation	8
Care and service	11
Troubleshooting guide	12
Warranty	12
Technical data	12

Safety instructions

  Read this safety chapter and these original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Protective gear

-  **CAUTION** • Wear suitable gloves when working with the device.

General safety instructions

-  **DANGER** • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

-  **WARNING** • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device.

- Children must not operate the device. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

 **CAUTION** • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Risk of electric shock

 **DANGER** • Only connect the device to alternating current. The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. • Never touch the mains plug and socket with wet hands. • Only operate the device via a fault current protection switch (maximum 30 mA). • Never immerse the device, mains cable or mains plug in water or other liquids.

 **WARNING** • Only work with liquids (e.g. cleaning agents) if the device is connected to a socket protected with a fault current protection switch (maximum 30 mA). • Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. • Switch off the device immediately in the event of leaks. • In case of any foam formation or escaping liquids, switch off the device immediately and remove the mains plug. • Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician. • Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges. • Unsuitable electrical extension cables can be dangerous. Only use electrical extension cables with a splash guard and a diameter of at least 3x1 mm². • Only use the mains connection cable prescribed by the manufacturer, including when replacing the cable. For order no. and type see operating instructions. • Only replace couplings on the power supply or extension cable with those with the same splash guard and the same mechanical strength. • Do not use the device if it has been dropped beforehand, has received an impact or is visibly damaged. Have the device checked by the authorised Customer Service and repaired properly before using the device again. Internal malfunctions could impair the safety of the device.

 **CAUTION** • Switch off the device and unplug the mains plug before performing cleaning/maintenance. • Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only. • In case of longer breaks in operation and after use, switch off the device at the main switch / device switch and pull the mains plug. • Do not pull the mains plug out of the socket using the power supply cable. • Do not carry/transport the device using the power supply cable.

Operation

 **DANGER** • When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations. • Operation in explosive atmospheres is prohibited. • Never use the device to extract any burning or smouldering objects.

DANGER • Never spray or vacuum fluids, flammable gases, explosive dusts as well as undiluted acids

and solvents. These include petrol, paint thinners or heating oil, which can form explosive vapours or mixtures through suction air turbulence, also acetone, undiluted acids and solvents because these attack the materials used in the machine. • Risk of explosion

- Never use the device to vacuum up combustible gases, liquids or dusts.
- Never use the device to vacuum up reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium, zinc).
- Never use the device to vacuum up undiluted brine or acids.
- Never use the device to vacuum up any burning or smouldering objects/matter.

These substances can corrode the materials in use on the device.

⚠ WARNING • Never use the device to vacuum up people or animals. • Do not suck in toxic substances.

⚠ CAUTION • Check the device and the accessories each time before operation, in particular the mains connection and extension cable, to make sure it is safe and working correctly. Pull out the mains plug in case of any damage and do not use the device. • Never leave the device unattended when it is not switched off and with the mains plug or the battery pack removed. • Do not use the device if it has been dropped beforehand, has received an impact or is visibly damaged. Have any damage repaired correctly before using the device again. • The device is not suitable for sucking dust that is harmful to health. • The device must be placed on a firm subsurface.

ATTENTION • Use the socket on the device, if applicable, only for connecting accessories and attachments specified in the operating instructions. • The device is suitable for damp to wet floors up to a maximum water height of 1 cm. Do not drive into an area if there is a danger of exceeding the maximum water height. • The device is only suitable for use on the coats listed in the operating instructions. • Observe the legal regulations when disposing of waste water and brine. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C. • Protect the device from rain and frost. Do not store the device outdoors. • Functional impairments. Do not suck in any substances that can harden in contact with water, such as plaster, cement, etc. • During operation, it is necessary to set the device down horizontally/level.

Operation with detergent

⚠ CAUTION • Keep the detergent out of the reach of children. • Never use the recommended detergents undiluted. These products are operationally safe since they do not contain any acids, alkali or substances that are harmful to the environment. Should detergents come into contact with eyes, rinse these out immediately and thoroughly using water and seek medical attention immediately. The same applies if detergents are swallowed. • Only use the detergents recommended by the manufacturer and observe the application, disposal and warning instructions of the detergent manufacturers.

Maintenance

⚠ WARNING • Prior to cleaning, maintenance and replacement of parts, the device needs to be switched off and the mains plug or battery pack removed. Switch the device off before changing over to another function.

⚠ CAUTION • Repairs may only be carried out by approved customer service sites or staff qualified in this area who are familiar with all relevant safety instructions. • Clean the water lever limit facility regularly, checking for any signs of damage.

ATTENTION • Short-circuits or other damage. Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet. • Do not clean the device with scouring agents, glass cleaners or multi-purpose cleaners.

Accessories and spare parts

⚠ CAUTION

• Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Transport

⚠ CAUTION • Switch off the device prior to transport. Secure the device, taking into account its weight. See chapter Technical Data in the operating instructions.

General notes

You can find a Code for calling up an application video in: **Illustration B**

Environmental protection

 The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

 Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Customer Service department

Our local KÄRCHER branch will be happy to help you if you have any questions or problems with the device.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Symbols on the device



There is a label on the storage space of the device that describes how to clean the device before storing it:

- 1 Switch off the device.
- 2 Remove the fresh water tank.
- 3 Fill the fresh water tank with about 1 litre of clear water.
- 4 Fit the fresh water tank.
- 5 Press the switch for spraying.
- 6 Drain the spray water in the sink.

See also chapter *Ending operation*

Device description

The device is equipped with different equipment depending on the model selected. The specific equipment is described on the device packaging.

For the figures, please refer to the graphics page.

Illustration A

- ① Suction hose connection
- ② Spray hose connection
- ③ Device head
- ④ Switch for spraying water and detergent
- ⑤ On/Off switch for vacuum cleaning
- ⑥ Recessed grip on the device head
- ⑦ Carrying handle
- ⑧ Fresh water tank unlocking button
- ⑨ Fresh water tank
- ⑩ Storage, mains connection cable
- ⑪ Mains connection cable with mains plug
- ⑫ Container
- ⑬ Holder for suction tubes and accessories
- ⑭ Steering rollers (5x)
- ⑮ ** Filter bag
- ⑯ Cartridge filter
- ⑰ Spray vacuum hose with spray lever and locking button
- ⑱ Spray suction tubes 2 x 0.5 m (2x)
- ⑲ Spray extraction floor nozzle with hard floor attachment
- ⑳ Spray extraction upholstery nozzle
- ㉑ Spray extraction crevice nozzle

- ㉒ ** Clip-on floor nozzle with carpet and hard floor insert for wet and dry vacuum cleaning
- ㉓ ** Upholstery nozzle for dry vacuum cleaning
- ㉔ ** Crevice nozzle for dry vacuum cleaning
- ㉕ ** Extra long crevice nozzle for dry vacuum cleaning
- ㉖ ** Switchable floor nozzle for carpets and hard floors for dry vacuum cleaning
- ㉗ KÄRCHER SE detergent (100 ml)
- ㉘ ** KÄRCHER SE detergent (1000 ml)

** depending on different configurations

Initial startup

Note

To remove the device head, the fresh water tank must first be removed and the carrying handle folded down at the side.

Removing the fresh water tank

1. Press the unlocking button.
2. Removing the fresh water tank.

Illustration C

Taking off the device head

1. Pull the carrying handle forwards.

Illustration D

The device head is unlocked.

2. Take off the device head.

Illustration E

Installing the steering rollers

1. Remove the contents from the container.

Illustration F

2. Turn the container upside down.
3. Push the steering rollers into the openings at the bottom of the container as far as they will go.

Illustration F

4. Turn the container upside down.

Fitting the device head

1. Place the device head on the container.
2. Pull the carrying handle up.

The device head is locked.

Illustration G

Installing the fresh water tank

1. Insert the fresh water tank at the bottom.
2. Press the top of the fresh water tank against the device head.
3. Make sure that the fresh water tank is engaged.

Illustration H

Connecting the suction and spray hose

1. Attach the suction and spray hose to the connection on the device. Both parts must audibly engage.
2. Fit the accessory as required. See chapter *Installing accessories*.

Operation

Installing accessories

Mounting the accessory for spray extracting

Floor cleaning

Use the spray extraction floor nozzle for cleaning carpets or hard floors (with hard floor attachment).

1. Plug the spray suction tubes together and connect them to the suction hose. All parts must audibly engage.

Illustration J

2. Attach the spray extraction floor nozzle to the spray suction tubes until it audibly engages.

Note

Use the hard floor attachment for hard floor cleaning.

- Fit the hard floor attachment on the spray extraction floor nozzle until it audibly engages.

The squeegee points to the front, the brush strips to the back.

Illustration K

Upholstery cleaning

Depending on requirements, use the spray extraction upholstery nozzle or spray extraction crevice nozzle to clean e.g. upholstery and mattresses.

- Attach the spray extraction upholstery nozzle or spray extraction crevice nozzle to the handle of the suction hose until it audibly engages.

Illustration L

Illustration M

Fitting accessories for wet and dry vacuum cleaning

1. For floor cleaning, plug the spray suction tubes together and connect them to the suction hose. All parts must audibly engage.

Illustration J

2. Slide the floor nozzle on to the spray suction tubes.

Illustration N

3. Depending on the floor covering and cleaning requirements, make sure that the floor nozzle inserts or settings are correct.

Note

Using the floor nozzle with inserts

- For carpet cleaning, use the insert for carpets.
- For cleaning dry dirt, hard floors or water - use the hard floor insert (brush strips and squeegee).

Illustration O

Note

Using the switchable floor nozzle

- Only use it to vacuum clean dry dirt.
- For carpet cleaning, use the position with the brush strips retracted on the underside.
- For hard floor cleaning, use the position with the brush strips extended on the underside.

Illustration P

4. To clean upholstered furniture, for example, slide the upholstery or crevice nozzle directly on to the handle of the suction hose.

Illustration Q

Disconnecting accessories

Disconnecting the accessory for spray extracting

1. Remove the hard floor attachment from the spray extracting floor nozzle.

Illustration K

2. Press the unlocking button and disconnect the spray extracting floor nozzle from the spray suction tubes.

Illustration K

3. Press the unlocking button and disconnect the spray suction tubes from each other.

Illustration J

4. Press the unlocking button on the spray extracting upholstery or spray extracting crevice nozzle and disconnect it from the suction hose.

Illustration L

Illustration M

Disconnecting the accessory for dry vacuum cleaning

1. Disconnect the floor nozzle from the spray suction tube.

Illustration N

2. Press the unlocking button and disconnect the spray suction tubes.

Illustration J

3. Disconnect the upholstery or crevice nozzle from the suction hose.

Illustration Q

Filling the fresh water tank

ATTENTION

The use of unsuitable detergents can damage the device and result in loss of eligibility for warranty claims.

ATTENTION

The fresh water tank must be firmly seated in the device.

Note

Use KÄRCHER SE detergent as required for textile cleaning.

- Pour in the detergent and top up with water.
- The total filling quantity is a maximum of 4.0 litres.

Note

The fresh water tank can be removed at any time for filling or be filled directly on the device.

Filling the water reservoir directly on the device

1. Fold the tank cap up.

2. Pour 100 - 200 ml of KÄRCHER SE detergent (quantity may vary depending on the degree of contamination) into the fresh water tank, fill up with tap water, do not overfill.

3. Close the tank cap.

Removing the water reservoir for filling

1. Remove the fresh water tank, see chapter *Installing the fresh water tank*.

2. Fold the tank cap up.

3. To fill, see "2" in "Filling the water reservoir directly on the device".

Illustration R

4. Close the tank cap.

5. Install the fresh water tank, see chapter *Installing the fresh water tank*.

Switching on the device

Note

Depending on cleaning requirements, the suction and spray functions can be switched on and used independently or simultaneously.

1. Plug the mains plug into the socket.

Illustration S

2. Press the On switch (position I).

The suction motor starts.

Illustration T

3. To spray the water with the detergent, press the spray switch.

The lamp on the switch lights up and the pump starts.

Illustration U

4. Close the sliding air damper completely.

Illustration V

Cleaning methods

Cleaning tips

- Spray heavily soiled areas in advance and allow the cleaning solution to work for 5 to 10 minutes.
- Always work from light to shadow (from window to door).
- Always work from the cleaned to the uncleansed area.
- The more sensitive the covering (oriental bridges, Berber, upholstery fabric) the lower the concentration of detergent.
- Carpets with jute backs can shrink and bleed in colour if the work is too wet.
- Brush wet pile carpets in the direction of the pile after cleaning when wet (e.g. with a fibre brush or scrubber).
- Impregnating after wet cleaning prevents the textile from being quickly soiled again.
- To avoid pressure points or rust stains, do not walk on or furnish the cleaned area until after it has fully dried.
- To improve the cleaning result, rinse the object with clean water after using detergents.

Spray suction

Note

Warm water (maximum 50 °C) increases the cleaning effect.

Note

Only use KÄRCHER SE detergent for cleaning.

ATTENTION

Danger from cleaning solution

Risk of damage

Before using the device, check the object to be cleaned for colour fastness and water resistance in an inconspicuous place.

ATTENTION

Only use the device on hard floors with a waterproof coating, such as enameled tiles or linoleum.

ATTENTION

To avoid damaging the filter bag, do not use a filter bag for spray vacuum cleaning.

1. Make sure that the filter bag is removed.
2. Install the desired accessory, see chapter *Installing accessories*.
3. Fill the fresh water tank with detergent and water, see chapter *Filling the fresh water tank*.
4. Switch on the device (position I), see chapter *Switching on the device*.
The suction motor starts.

Illustration T

5. Close the air damper completely.

Illustration V

6. Press the switch for spraying.
The lamp on the switch lights up and the pump starts

Illustration U

7. Press the lever on the handle to spray the cleaning solution.

Illustration W

The cleaning solution is sprayed.

8. To spray large areas, first press the lever on the handle and then press the locking button.

Illustration X

9. Run over the surface to be cleaned in overlapping paths. In doing so, pull back the nozzle. Do not push it.

Note

If the fresh water tank is empty, air enters the pump and it becomes noisy. In this case, the spray function must be switched off. If water is required, switch off the suction motor and fill the fresh water tank.

Note

If the wastewater container is full and/or the cartridge filter is wet, a float switch closes the suction opening and the device runs at a higher speed and becomes loud. To avoid overfilling the waste water tank, empty the waste water tank directly when filling the fresh water tank.

10. After cleaning, switch off the device (position O), see chapter *Switching off the device*.

Illustration T

Note

After switching off the device, there is still residual liquid in the spray extracting accessory, which runs out onto the floor. To vacuum up this residual liquid, briefly switch on the suction function of the device again and remove the residual liquid from the floor.

11. Switch on the device (position I), see chapter *Switching on the device* and vacuum the residual fluid.

12. Switch off the device again (position O), see chapter *Switching off the device*.

Illustration T

13. Empty the container, see chapter *Emptying the container*.

Illustration AA

Light / Normal soiling with the one step method

1. Press the switch for spraying, see chapter *Spray suction*

Illustration U

2. Spray and vacuum clean the cleaning solution in one step.
3. Switch off the switch for spraying and vacuum clean the remaining detergent solution.
4. After cleaning, clean the upholstery and carpet with clear, warm water and impregnate if desired.

Heavy contamination or stains with the two-step method

1. Press the switch for spraying, see chapter *Spray suction*

Illustration U

2. Apply the cleaning solution and allow it to take effect for 5 - 10 minutes.
The vacuum function remains switched off.
3. After the contact time, clean the surface as for slight / normal contamination.
4. After cleaning, clean the upholstery and carpet with clear, warm water and impregnate if desired.

Wet vacuum cleaning

ATTENTION

Damage to the filter bag

If a filter bag is used for wet vacuum cleaning, it may be damaged.

Do not use a filter bag when vacuuming wet.

1. Remove the filter bag.
2. Install the desired accessory, see chapter *Installing accessories*.
3. Switch on the device, see chapter *Switching on the device*.

Illustration T

- To vacuum clean large quantities of water, fully open the air damper.

Illustration Y

Note

When the wastewater container is full, a float switch closes the suction opening and the device runs at a higher speed and becomes loud.

- Empty the container, see chapter *Emptying the container*.

Dry vacuuming

ATTENTION

Material damage due to vacuum cleaning without filter bag

This may damage the device.

Always ensure that the filter bag is inserted for dry vacuuming.

ATTENTION

Damage to the cartridge filter

When changing from wet to dry vacuuming, a wet cartridge filter can become damaged and unusable.

Allow the cartridge filter to dry completely before dry vacuuming or replace it with a dry cartridge.

Replace the cartridge filter as necessary.

Note

The container and accessories must be dry, otherwise dirt may adhere.

- Make sure that the container and accessories are dry.
- Insert the filter bag.
 - Unfold the filter bag completely.
 - Attach the filter bag to the unit connection and press it on firmly.

Illustration AB

- Install the desired accessory, see chapter *Installing accessories*.
- Switch on the device (position I), see chapter *Switching on the device*.

Illustration T

- Regulate the suction capacity with the sliding air damper.

Illustration Z

- Switch off the device, see chapter *Switching off the device*.

Illustration T

Switching off the device

- Press the switch for spraying after spray vacuum cleaning.
The pump stops and the lamp on the switch goes out.

Illustration U

- Press the Off switch (position O).
The suction motor stops.

Illustration T

- Pull the mains plug out of the outlet.

Emptying the fresh water tank

- Remove the fresh water tank, see chapter *Removing the fresh water tank*.
- Emptying the fresh water tank
- Install the fresh water tank, see chapter *Installing the fresh water tank*.

Emptying the container

Note

When the container is full, a float switch closes the suction opening and the device runs at a higher speed and

becomes loud. Switch off the device immediately and drain the waster water.

- Switch off the device. See chapter *Switching off the device*
- Remove the suction and spray hose.
- Take off the device head, see chapter *Taking off the device head*.
- Empty the container.

Illustration AA

- Fit the device head, see chapter *Fitting the device head*.
- Install the fresh water tank, see chapter *Installing the fresh water tank*.

Ending operation

Note

To ensure that no cleaning particles and dirt particles remain in the lines, perform cleaning (without the addition of detergent) after each application.

- Flush the spray lines in the device.
 - Fill the fresh water tank with about 1 litre of clear water.
 - Press the switch for spraying.
The lamp on the switch lights up and the pump starts
 - Hold the spray/suction hose over a drain until the clear water has been used up.
- Switch off the device, see chapter *Switching off the device*.
- Disconnect the accessory, see chapter *Disconnecting accessories*
- Remove the remaining liquid in the spray/suction hose.
 - Press the unlocking button and remove the spray/suction hose from the device.
 - Press the lever on the handle of the suction hose and allow the liquid to flow out.

Illustration W

Note

To allow the liquid to dry completely, do not wrap the spray/suction hose around the device to dry.

Note

To avoid puddles in the living area (e.g. on carpet, parquet), let the remaining liquid run in a suitable container (e.g. sink, bucket).

- Clean the accessory part individually under running water and then allow them to dry.

Note

Any residual water may drip out, therefore it is best to place it in the shower or bath tub.

- Empty the container, see chapter *Emptying the container*.
- Thoroughly rinse the container with clear water.
- If necessary, e.g. if the sieve in the fresh water tank is soiled, rinse the fresh water tank with clear water, see chapter *Cleaning the sieve in the fresh water tank*.
- Leave the device open to dry.
- After complete drying, attach the spray suction tubes to the accessory holder.
- Store the device in a dry and frost-proof room.

Care and service

General care instructions

- Clean the device and plastic accessory parts with a commonly available plastic cleaner.
- Rinse the container and accessories with water, as necessary, and dry them before further use.

Cleaning the cartridge filter

Note

If necessary, carefully wipe the cartridge filter with a damp cloth.

1. Take off the device head, see chapter *Fitting the device head*.
2. The filter can be unlocked and removed by turning it towards the symbol .

Illustration AC

3. Do not rub or scrub the filter when cleaning it.
4. Allow the filter to dry completely before using it again.

Illustration AD

5. Reinsert the cartridge filter:
 - Install the filter on the filter basket, turn it towards the symbol  and make sure it is attached correctly.

Illustration AC

Cleaning the spray nozzle

Note

If the spray jet is uneven, the spray nozzle of the spray extracting accessory can be damaged by residues and will need to be cleaned.

1. To clean the floor nozzle and spray extracting upholstery nozzle, loosen the nozzle fastener by turning it and pull it out together with the spray nozzle.

Note

Keep the O-ring/sealing ring in a safe place and reinsert it after cleaning.

Illustration AE

2. Clean residues in the spray nozzle under running water.
3. Insert the spray nozzle into the nozzle fastener and fasten it again by turning it.
4. Also clean residues in the spray nozzle of the spray extracting crevice nozzle under running water.

Cleaning the sieve in the fresh water tank

Note

On the bottom of the fresh water tank there is a filter on which dirt particles can settle and thereby obstruct the water flow.

Therefore, regularly rinse out the fresh water tank.

1. Remove the fresh water tank, see chapter *Removing the fresh water tank*.
2. Clean the sieve.
 - a Fold the tank cap up.
 - b Release the lock.
 - c Remove the water hose from the tank.
The sieve is located at the end of the water hose.
 - d Clean the sieve under running water.
3. Rinse the fresh water tank with clear water.
4. Insert the sieve.
5. Lock the fresh water tank.
6. Install the fresh water tank, see chapter *Installing the fresh water tank*.

Troubleshooting guide

No water emitted from the nozzle

Fresh water tank empty

- Fill up the fresh water tank.

Fresh water sieve is dirty,

- Clean the fresh water filter.

Fresh water tank not installed correctly.

- Install the fresh water tank correctly.

Connection between accessory and spray/suction hose not correct.

- Establish the correct connection.

Detergent pump defective,

- assign Customer Service.

Spray jet uneven

Spray nozzle on the accessory for spray extracting cleaning is soiled.

- Clean the spray nozzle on the respective accessory.

Poor suction performance

The air damper is open too wide.

- Close the air damper.

Accessory, suction hose or suction tubes are clogged.

- Remove the blockage.

The filter bag is full.

- Empty the filter bag.

The filter cartridge is soiled.

- Cleaning the cartridge filter

The cartridge filter is worn out.

- Replace the cartridge filter.

Detergent pump loud

Fresh water tank empty

- Fill up the fresh water tank.

Water and water steam escape from both sides of the device head

The cartridge filter is too wet, so water is pumped out through the motor.

- Switch off the device and allow the cartridge filter and device to dry.
- It is possible to dry the cartridge filter more quickly if it is removed.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Technical data

Electrical connection

Frequency	Hz	50-60
Voltage	V	220-240
Power protection (slow-blowing)	A	10
Nominal power	W	1000

Device performance data

Max. fresh water filling quantity	l	4
Max. waste water filling quantity	l	4
Max. cleaning solution temperature (T in max.)	°C	50

Dimensions and weights

Weight (without accessories)	kg	7,6
Length x width x height	mm	430x385x535

Determined values in acc. with EN 60704-2-1

Sound pressure level	dB(A)	74
----------------------	-------	----

Subject to technical modifications.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن تتولى اصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك حال فرقة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية الصناعي. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء عتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية) يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (ان وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "الاتصالات".

البيانات الفنية

توصيل الطاقة		
50-60	Hz	التردد
220-240	V	الفلطية
10	A	مصدر الشبكة (محمول)
1000	W	إدخال الطاقة المقدر
أداء الجهاز		
4	l	أقصى كمية ملء للماء النقي
4	l	أقصى كمية ملء للماء المتسخ
50	C°	أقصى درجة حرارة لمحلول التنظيف (T °C) بالحد الأقصى)
البعد الوزن		
7,6	kg	الوزن (من دون ملحقات)
430x385 x535	mm	الطول x العرض x الارتفاع
القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60704-2-1		
74	dB(A)	مستوى أباعاث الصوت

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

قم بتنظيف المصفاة الموجودة في خزان الماء النقي

- أرشاد
يوجد على أرضية خزان الماء العذب مصفاة يمكن أن يتربس بها جزيئات الأنساخ، وبالتالي تعيق تدفق الماء.
لذلك احرص على شطف خزان الماء العذب بانتظام.
1. قم بإزالة خزان الماء النقي، انظر الفصل فك خزان الماء النقي.
2. تنظيف المصفاة.
a. يوجد بطي غطاء الوقود لأعلى.
b. تحرير القفل.
c. إزالة خرطوم الماء من الخزان.
توجد مهارة في طرف خرطوم الماء.
d. تنظيف المصفاة تحت المياه الجارية.
3. اشطف خزان الماء النقي بالماء النقي.
صورة إيضاحية AF
4. رُب المصفاة.
5. قفل خزان الماء النقي.
6. قم بتركيب خزان الماء النقي، انظر الفصل تركيب خزان الماء النقي.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

لا يوجد ماء متسربي في الفوهة

- خزان المياه التقية فارع
• املء خزان الماء النقي.
فلتر الماء النقي متنسخ.
• تنظيف مصفاة الماء النقي.
خزان الماء النقي غير منتشر بشكل صحيح.
• تركيب خزان الماء النقي بشكل صحيح.
الوصلة بين الماء العذب وخرطوم الرش / الشطف غير صحيحة.
• قم بتركيب وصلة صحيحة.
مضخة مواد التنظيف تالف.
• كلف خدمة العمالاء.

- تيار الرش غير متوازن
فوهة الرش في ملحق شطف الغسيل متنسخة.
• تنظيف فوهة الرش في الملحق المعن.
قوة الشطف غير كافية

- المترافق الوابون مفتوح بدرجة كبيرة للغاية.
• أغلق المترافق الوابون.

- ملحق، خرطوم الشطف أو أنبوب الشطف مسدود.
• إزالة الانسدادات.

- كيس الفلتر ممتلئ.
• فتح كيس الفلتر.

- خرطوشة الفلتر متنسخة.
• تنظيف الفلتر الخرطوشى

- الفلتر الخرطوشى بالـ.
• استبدل الفلتر الخرطوشى.

- مضخة سائل التنظيف بحسب
خزان المياه التقية فارع

- املء خزان الماء النقي.

يتسرّب الماء وخار الماء من جانبي رأس الجهاز
المحرك.

- أوقف الجهاز واترك الفلتر الخرطوشى والجهاز يجفان.
يمكن تجفيف الفلتر الخرطوشى بشكل اسرع عند إزالته.

الفلتر الخرطوشى ميل جدًا، لذلك يتم ضخ المياه إلى الخارج عبر المحرك.

- قم بتخزين الحلقة الدائرية / حلقة الإحكام جيداً واستبدلها بعد التنظيف.

2. إيقاف الجهاز، انظر الفصل إيقاف الجهاز.

3. قم بفصل الملحقات، انظر الفصل فك الملحقات.

4. إزالة أي سائل متبق في خرطوم الرش والشفط.

5. اضغط على زر التحرير وأخل خرطوم الرش / الشفط من الجهاز.

6. اضغط على الدرع الموجود بالقبض اليدوي في خرطوم الشفط وقم بتصرف السائل.

صورة إيضاحية W

أرشاد

لكي يجف السائل تماماً، لا تقم بالف خرطوم الرش / الشفط حول الجهاز لغرض التجفيف.

أرشاد

لكي لا تتشاءم برك مائية في منطقة السكن (مثلًا على السجاد والبابيكري)، دع السائل المتبقى يتتسرب في وعاء مناسب (مثل حوض الغسيل، الدلو).

5. نطف الملحقات بشكل فردي تحت الماء الجاري ثم اتركها حتى تجف.

أرشاد

قد تكون هناك قطرات من أي مياه لا تزال متبقية، لذلك من الأفضل الوضي في حوض الغسيل أو حوض الاستحمام.

6. قم بفراغ الحاجة، انظر الفصل تغليف الوعاء.

7. اشطف الخزان، مثلاً اشطف خزان الماء العذب بماء نقي إذا كانت المصفاة متنسخة في خزان الماء العذب، انظر الفصل قم بتنظيف المصفاة الموجودة في خزان الماء النقي.

8. عند الحاجة، اترك الجهاز مفتوحًا حتى يجف.

9. بعد التجفيف الكامل، وصل أنابيب شطف الرش بحامل الملحقات.

10. احفظ الجهاز في أماكن جافة خالية من الصفيف.

العناية والصيانة

تعليمات العناية العامة

- نطف الجهاز وأجزاء الملحقات البلاستيكية باستخدام منظف بالسيك شائن المستدام.
- اشطف الحاجة والمملحقات بالماء، حسب الازoom، وجففها قبل الاستخدام مرة أخرى.

تنظيف الفلتر الخرطوشى

أرشاد

إذا لزم الأمر، امسح الفلتر الخرطوشى برفق بقطعة قماش مبللة.

1. فك رأس الجهاز، انظر الفصل تخص رأس الجهاز.

2. يمكن فتح الفلتر في اتجاه الرمز  واتركه.

صورة إيضاحية AC

3. لا تفرك أو تنظف الفلتر بالفرشاة عند التنظيف.

4. اترك الفلتر حتى يجف تماماً قبل إعادة استخدامه.

صورة إيضاحية AD

5. إعادة إدخال الفلتر الخرطوشى:
• أدر الفلتر على سلة الفلتر في اتجاه الرمز  واتركه إلى التثبيت الصحيح.

صورة إيضاحية AC

تنظيف فوهة الرش

أرشاد

في حالة تيار الرش غير المتساوي، قد تنسد فوهة الرش الخاصة بملحق شطف الغسيل بسبب القباب وعفن ثم يجب تنظيفها.

1. لتنظيف أرضية الغسيل وفوهة غسل الواسن، فلخ ملحق الفوهة عن طريق لفه واسحبه للخارج مع فوهة الرش باكمالها.

أرشاد

قم بتخزين الحلقة الدائرية / حلقة الإحكام جيداً واستبدلها بعد التنظيف.

صورة إيضاحية AE

2. نطف القباب في فوهة الرش تحت الماء الجاري.

3. أدخل فوهة الرش في ملحق القباب واعد توصيلها عن طريق لها.

4. نطف القباب في فوهة الرش الخاصة بفوهة غسل الشفوق تحت الماء الجاري.

الشفط الجاف

تنبيه ضرر مادي بسبب الشفط دون كيس فلتر

قد يتعرض الجهاز للضرر بحسب العمل إنما باستخدام كيس الفلتر المركب عند الشفط الجاف.

تنبيه

تضرر الفلتر الخرطوشى عند التحويل من الشفط الرطب إلى الجاف يمكن أن ينسد الفلتر الخرطوشى الرطب ويصبح غير قابل للاستخدام. إنترك الفلتر الخرطوشى بجفرا قبل استخدامه في الشفط الجاف أو قم باستبداله بأخر جاف. قم بغير الفلتر الخرطوشى عند الترور.

ارشاد يجب أن تكون الخزانات وملحقاتها حافة، ولا فعد تلتصق الألواسخ. تأكيد من جفاف الحاويات والملحقات.

1. تركيب كيس فلتر.

a. افتح الفلتر الكيس بالكامل.

b. قم بتركيب كيس الفلتر بوصلة الجهاز واضغط عليه بقوه.

صورة إيضاحية AB قم بتركيب الجهاز المركبة، انظر فصل تركيب الملحقات.

4. تشغيل الجهاز (الوضع 1)، انظر الفصل تشغيل الجهاز.

صورة إيضاحية T

5. اضبط خود الشفط باستخدام المترافق الهوائي.

صورة إيضاحية Z

6. إيقاف الجهاز، انظر الفصل إيقاف الجهاز.

صورة إيضاحية T

إيقاف الجهاز

1. اضغط على مفتاح الرش بعد شفط الرش.

2. توقف المضخة ولا يضيء المصباح الموجود على المفتاح.

صورة إيضاحية U اضغط على مفتاح الإيقاف (الوضع 0).

2. محرك الشفط توقف.

صورة إيضاحية T

3. سحب قابس الشبكة من المقبس.

تفريغ خزان المياه التقية

1. قم بازالة خزان الماء التقية، انظر الفصل فك خزان الماء

التقية.

2. تفريغ خزان الماء التقية.

3. قم بتركيب خزان الماء التقية، انظر الفصل تركيب خزان الماء

التقية.

تفريغ الوعاء

ارشاد إذا كان الخزان ممتلئاً، تغلق العوامة فتحة الشفط ويدور الجهاز بسرعة مرتفعة وصوت عالٍ. قم بإيقاف الجهاز على الفور وفري خزان الماء.

1. إيقاف الجهاز، انظر الفصل إيقاف الجهاز.

2. إزالة خرطوم الشفط والرش.

3. إزالة رأس الجهاز، انظر الفصل إزالة رأس الجهاز.

4. أفرغ الحاوية.

صورة إيضاحية AA

5. تركيب رأس الجهاز، انظر الفصل نصب رأس الجهاز.

6. قم بتركيب خزان الماء التقية، انظر الفصل تركيب خزان الماء

التقية.

انهاء التشغيل

ارشاد لكي لا تتفق جزيئات التنظيف والاتساحات في الوصلات، قم بعملية

تنظيف (دون إضافة منظفات)، بعد كل استخدام.

1. شفط أنابيب الرش في الجهاز.

a. املأ خزان الماء التقية بحوالى لتر من الماء التقية.

b. اضغط على مفتاح الرش.

بضيء المصباح الموجود على المفتاح ويندأ المضخة في

العمل.

c. أمسك خرطوم الرش والشفط فوق المصرف حتى يتم

استخدام الماء التقية.

7. لرش محلول التنظيف، اضغط الذراع الموجود على المقبس.

صورة إيضاحية W

يتم رش محلول التنظيف.

8. لرش مساحات كبيرة، اضغط أولًا على الذراع الموجودة في المقبس ثم اضغط على زر القفل.

صورة إيضاحية X

9. على سطح المراد تنظيفه غير مسارات متداخلة. للقيام بذلك، اسحب المفهوة الخلفي ولا تدفعها.

ارشاد

إذا كان خزان المياه التقية فارغاً، يدخل الهواء إلى المضخة ويصبح الصوت عالياً. في هذه الحالة، يجب إيقاف وظيفة الرش، إذا كانت المياه مطلوبة، فاقفف أيضاً محرك الشفط وأملأ خزان المياه التقية.

ارشاد

إذا كان خزان الماء المتسخ ممتلئاً وأو الفلتر الخرطوشى مملأ.

تغلق العوامة فتحة الشفط ويدور الجهاز بسرعة مرتفعة وصوت عالٍ.

تحتاج فرط ملء خزان المياه المتسخة. أفرغ خزان المياه المتسخة مبادرة عند ملء خزان المياه التقية.

10. بعد التنظيف، اوقف الجهاز (الوضع 0)، انظر الفصل إيقاف

الجهار

صورة إيضاحية T

ارشاد

بعد إيقاف الجهاز، سيكون هناك سائل متبقى في ملحقات شفط

النبيض، والتي ستنتشر على الأرضية. لشنفط هذا السائل المتبقى،

شفل وظيفة الشفط على الجهاز مجدداً لفترة قصيرة وإزالة السائل

السائل المتبقى.

11. تشغيل الجهاز (الوضع 0)، انظر الفصل تشغيل الجهاز وشفط

السائل المتبقى.

12. إيقاف الجهاز مجدداً (الوضع 0)، انظر الفصل إيقاف الجهاز.

صورة إيضاحية T

13. قم بإفراغ الحاوية، انظر الفصل تفريغ الوعاء.

صورة إيضاحية AA

اتساح خفيف / عادي مع طريقة الخطوة الواحدة

1. اضغط على مفتاح الرش، انظر الفصل التنظيف بالرش

صورة إيضاحية U

2. رش محلول التنظيف واسفطه في عملية واحدة وفي نفس الوقت.

3. قم بإيقاف مفتاح الرش واسفطه أي سائل تنظيف متبقى.

4. بعد التنظيف، استكمل تنظيف المفروشات وسجاد الأرضيات

بالماء الدافن التنظيف.

الاتساحات الشديدة أو أليق في استخدام طريقة مكونة من خطوتين

1. اضغط على مفتاح الرش، انظر الفصل تشغيل الجهاز وشفط

صورة إيضاحية U

2. صب محلول التنظيف وارتكه لمدة 10-5 دقائق.

3. بعد وقت التعرض، نظف السطح كما لو كان متسخاً بشكل خفف / طيفي.

4. بعد التنظيف، استكمل تنظيف المفروشات وسجاد الأرضيات

بالماء الدافن التنظيف.

الشفط الرطب

تنبيه

تضارب كيس الفلتر

عند استخدام كيس فلتر أثناء الشفط الرطب، فعد يتضرر.

لا تستخدم أي كيس فلتر مع الشفط الرطب.

1. أزل كيس الفلتر.

2. قم بتركيب الملحقات المرغوبة، انظر فصل تركيب الملحقات.

3. تشغيل الجهاز، انظر الفصل تشغيل الجهاز.

صورة إيضاحية T

4. لشفط كميات كبيرة من الماء، افتح المترافق الهوائي تماماً.

صورة إيضاحية U

5. قم بإفراغ الحاوية، انظر الفصل تفريغ الوعاء.

ارشاد

إذا كان خزان الماء المتسخ ممتلئاً، تغلق العوامة فتحة الشفط

ويدور الجهاز بسرعة مرتفعة وصوت عالٍ.

تشغيل الجهاز

إرشاد

بحسب احتياجات التنظيف، يمكن تشغيل وظيفة الشفط والرش واستخدامها بشكل مستقل أو في نفس الوقت.

1. إدخال قابس الشبكة في المقبس.

صورة إيضاحية 5

2. بالنسبة لوظيفة الشفط، شغل الجهاز واضغط على مفتاح التشفيل (الوضع A).

يبدأ المحرك الذي يعمل بالسحب الطبيعي.

صورة إيضاحية 6

3. لرش الماء المزود بالمنظف، اضغط على مفتاح الرش. يضيء المصباح الموجود على المفتاح وبدأ المضخة في العمل.

صورة إيضاحية 7

4. أغلق المنزق الهوائي تماماً.

صورة إيضاحية 8

5. أغلق المنزق الهوائي تماماً.

صورة إيضاحية 9

طرق التنظيف

نصائح للتنظيف

- قم برش الموضع المتשהبة بشدة مسبقاً واترك محلول التنظيف لمدة 5 إلى 10 دقائق لتحقيق التأثير المرجو.
- ابدا العمل دافناً من المناطق المضيئة وصولاً إلى المناطق المظللة (من النافذة إلى الباب).
- ابدا العمل دافناً من المناطق التنظيفية إلى المناطق غير التنظيفية.

- كلما كانت البطانة أكثر حساسية (السجاد الشرقي، سجاد البربر، المفروشات) قلل تركيز سائل التنظيف.
- يمكن أن ينكح السجاد ذو الظهر المصنوع من الجوت، ويفقد لوبيه إذا استخدمت رطوبة الورق وهو رطب في اتجاه الورق (على سبيل المثال باستخدام مكبسه الورق أو مكبسه خشنة).

- عملية التشمع بعد التنظيف الربط تمنع إعادة اتساخ الأرضيات المصنوعة من المنسوجات.
- لتحجج موضع النصفط أو بقع الصدأ، لا تخطي على المناطق المنظفة أو تضع قطع الآثار عليها إلا بعد جفافها.

- لتحسين نتيجة التنظيف، يجب تنظيف الشيء المراد تنظيفه بالماء النظيف بعد استخدام مواد التنظيف.

التنظيف بالرش

إرشاد

الماء الدافن (بحد أقصى 50 °C) يزيد من تأثير التنظيف.

إرشاد

اقصر على استخدام مادة التنظيف KÄRCHER SE من أجل التنظيف.

تنبيه

خطير يسبب محلول التنظيف

خطير التعرض لضرر

قبل استخدام الجهاز تحقق من الشيء المراد تنظيفه للتأكد من ثبات لوبيه و مقاومته للماء في موضع غير ملتف.

تنبيه

لا تستخدم الجهاز إلا على الأرضيات الصلبة التي بها طلاء مقاوم للماء، على سبيل المثال البلاط المطلي بالمينا أو المشمع.

تنبيه

لتجنب تضرر كيس الفلتر، لا تستخدم كيس فلتر للكلس بالرش.

1. تأكد من إزالة كيس الفلتر.

قم بتركيب الملحقات المرغوبة، انظر فصل تركيب الملحقات.

2. املأ خزان الماء العذب بالمنظف والماء، انظر فصل ملء خزان الماء العذب.

3. تشغيل الجهاز (الوضع A)، انظر الفصل تشغيل الجهاز.

يبدأ المحرك الذي يعمل بالسحب الطبيعي.

صورة إيضاحية 10

4. أغلق المنزق الهوائي تماماً.

صورة إيضاحية 11

5. اضغط على مفتاح الرش.

يضيء المصباح الموجود على المفتاح وبدأ المضخة في العمل.

صورة إيضاحية 12

- لتنظيف سجاد الأرضية، استخدم الملحق الخاص بالسجاد.
- لتنظيف الأسلاخ الحافة أو الأرضية الصلبة أو الماء - استخدم ملحق الخطأ (شرط طافرة الفرشاة والشقة المطاطية).

صورة إيضاحية 0

إرشاد

استخدام الملحق الأرضية القابلة للطي.

لا يستخدم إلا لتنظيف الأوساخ الحافة.

• لا يستخدم إلا لتنظيف الأرضيات، استخدم الموضع الذي تكون فيه شعرات الفرشاة منكمشة من الأسفل.

• لتنظيف الأرضيات الصلبة، استخدم الموضع الذي تكون فيه شعرات الفرشاة منكمشة من الأسفل.

صورة إيضاحية 1

إرشاد

لتنظيف الثاث المنجد، مثلاً، حرك الوساند أو فوهة الشفوق مباشرة على المقبض اليدوي لخرطوم الشفوق.

صورة إيضاحية 2

إرشاد

لتنظيف الثاث المنجد، مثلاً، حرك الوساند أو فوهة الشفوق.

فك الملحقات

فصل ملحقات مكابس الشفط

1. أزل لبلق الأرضية الصلبة لفوهة غسيل الأرضية.

صورة إيضاحية K

2. اضغط على زر التحرير وافصل فوهة غسيل الأرضية عن أنابيب شفط الرش.

صورة إيضاحية K

3. اضغط على زر التحرير وافصل أنابيب شفط الرش عن بعضها بعض.

صورة إيضاحية L

4. اضغط على زر التحرير الموجود في فوهة غسيل المنسوجات أو فوهة غسيل المنسوجات وافصلها عن خرطوم الشفط.

صورة إيضاحية L

صورة إيضاحية M

فصل ملحقات المكبس الجافة

1. فصل فوهة الأرضية عن أنابيب شفط الرش.

صورة إيضاحية N

2. اضغط على زر التحرير وافصل أنابيب شفط الرش.

صورة إيضاحية L

3. افصل فوهة الوساند أو فوهة الشفوق عن خرطوم الشفط.

صورة إيضاحية Q

ملء خزان الماء النقي

تنبيه

قد يؤدي استخدام منظفات غير مناسبة إلى إتلاف الجهاز واستبعاد خدمات الضمان.

تنبيه

يجب أن يثبت خزان الماء النقي في الجهاز بحكام.

إرشاد

وإذا لزم الأمر، استخدم مادة التنظيف KÄRCHER SE لتنظيف المنسوجات.

• املأ المنظف وإملأ بالماء.

• تبلغ السعة الكلية 4.0 لتر كحد أقصى.

إرشاد

يمكن فك خزان الماء العذب لماء أو ملأه مباشرةً من الجهاز.

ملء خزان الماء مباشرةً بالجهاز

1. قم بطي غطاء الوقود للأعلى.

2. اضف 100 - 200 مل من مادة التنظيف KÄRCHER SE (قد تختلف الكمية بحسب درجة الاتساع) إلى خزان الماء النقي، وأملأ ماء الصبورة، ولا تفوت في الملع.

3. أغلق غطاء الخزان.

فك خزان الماء لغرض الملء

1. قم بإزالة خزان الماء النقي، انظر الفصل تركيب خزان الماء النقي.

2. قم بطي غطاء الوقود للأعلى.

3. للملء، انظر "2" في "ملء خزان الماء مباشرةً بالجهاز".

صورة إيضاحية R

4. أغلق غطاء الخزان.

5. قم بتركيب خزان الماء النقي، انظر الفصل تركيب خزان الماء النقي.

مواصفات الجهاز

يوجد اختلاف في المعدات اعتماداً على الطراز المحدد. يتم وصف المعدات المحددة على عبوة الجهاز.

للأسكل، انظر صفحة الصور.

صورة إيضاحية A

وصلة خرطوم الشفط

وصلة خرطوم الرش

رأس الجهاز

مفتاح لرش الماء والمنطفات

مفتاح تشغيل / إيقاف للشفط

فتحة مقبض في رأس الجهاز

مقبض الحمل

زر تحرير خزان المياه النقية

خزان المياه النقية

التخزين، كابل وصلة الطاقة

كابل التيار الكهربائي المزود بقباس

وعاء

حامل لマسورة الشفط والملحقات

بكرات التوجيه (5x)

فلتر كيس

فلتر خرطوش

خرطوم شفط الرش مع ذراع الرش وذر القفل

أنابيب شفط الرش 2 (2x) 0.5 × 0.5 م

فوهة أرضية للغسل مع تركيب أرضي صلب

فوهة وسادة الغسل

فوهة شقوق الغسل

** مشابك لفوهة الأرضية مع تركيبة للسجاد والأرضيات الصلبة

للكنس الرطب والجاف

** فوهة المفروشات من أجل الكنس الجاف

** فوهة الشقوق من أجل الكنس الجاف

** مرفق إضافي لفوهة الشقوق من أجل الكنس الجاف

** فوهة أرضية قابلة للتبديل للسجاد والأرضيات الصلبة من

أجل الكنس الجاف

المنطف SE من KÄRCHER (100 مل)

** المنطف SE من KÄRCHER (1000 مل)

** اعتماداً على نوع التجهيز

بعد التشغيل

ارشاد

إزالة رأس الجهاز، يجب أولاً إزالة خزان المياه النقية وطي مقبض

الحمل على أسفل شكل جانبي.

فك خزان الماء النقية

1. اضغط على زر التحرير.

2. أخلع خزان الماء النقية.

صورة إيضاحية C

إزالة رأس الجهاز

1. اسحب مقبض الحمل للأمام.

صورة إيضاحية D

رأس الجهاز غير مغلق.

2. إزالة رأس الجهاز.
صورة إيضاحية E

تركيب العجلات الدوارة

1. أزيل المحتوى من الخزان.

صورة إيضاحية F

2. أقبل الحاوية.

صورة إيضاحية G

3. أضغط على الكرات الدوارة في الفتحات الموجودة أسفل الحاوية حتى آخر مداها.

4. أقبل الحاوية.

نصب رأس الجهاز

1. تركيب رأس الجهاز في الوعاء.

2. اسحب مقبض الحمل إلى الأمام.

رأس الجهاز غير مغلق.

صورة إيضاحية H

تركيب خزان الماء النقية

1. تركيب خزان الماء النقية بالأسفل.

2. أضغط على خزان المياه العذبة تجاه الجزء العلوي من رأس الجهاز.

3. تأكد من تعشيق خزان الماء النقية.

صورة إيضاحية I

توصيل خرطوم الشفط وخرطوم الرش

1. توصيل خرطوم الشفط والرش بالوصلة الموجودة على الجهاز.

و يجب أن يقع على كلا الجزئين حتى ينبعشقا في مكانهما.

صورة إيضاحية A

2. رب الملحقات بحسب الاحتياج، انظر الفصل تركيب الملحقات.

التشغيل

تركيب الملحقات

تركيب ملحقات مكانس الشفط

تنظيف الأرضيات

استخدم فوهة الغسيل لتنظيف سجاد الأرضيات أو الأرضيات الصلبة (مع ملحق الأرضيات الصلبة).

1. توصيل أنابيب شفط الرش سوياً وتوصيلها بخرطوم الشفط.

حيث يجب أن تتعشق جميع الأجزاء في مكانها بصوت مسموع.

صورة إيضاحية L

2. ضع فوهة شفط الأرضية على أنابيب شفط الرش حتى

تعشق في مكانها.

ارشاد

لتنظيف الأرضيات الصلبة، استخدم ملحق الأرضيات الصلبة.

• ضع فوهة الأرضية الصلبة على فوهة غسل الوسائد على سبيل المثال.

تعشق في مكانها.

تنبشير شعيرات الفرشاة

للخلف.

صورة إيضاحية K

صورة إيضاحية K

يحسن الاحتياج، قم بتوصيل أنابيب شفط غسل الوسائد أو فوهة غسل

الفتحات لتنظيف الوسائد والمترات على سبيل المثال.

• ضع فوهة غسل الوسائد أو فوهة غسل الفتحات على مقبض

خرطوم الشفط حتى تعشق في مكانها.

صورة إيضاحية L

صورة إيضاحية M

1. يحسن فرش الأرضية، اسحب مقبض الحمل للأمام.

ارشاد

استخدام فوهة الأرضية مع ملحقات

صورة إيضاحية N

2. حرك الفوهة الأرضية على أنابيب شفط الرش.

صورة إيضاحية N

3. يحسن فرش الأرضية واحتياجات التنظيف، اثنه إلى التركبات أو

الإعدادات الصحيحة لفوهة الأرضية.

ارشاد

استخدام فوهة الأرضية مع ملحقات

ارشادات عامة

يمكنك العثور على رمز الاتصال بفيديو الاستخدام على:
صورة إيضاحية B

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.

- تم تصميم الجهاز للستخدام كمنشف بالشطف الرذاذى للتطهير الوقائى أو التنظيف الأساسى لمفروشات الأرضيات مع تأثير التنظيف العميق وفقاً للأوصاف وتعليمات السلامة الواردة في دليل التشغيل هذا.

مع ملحق الأرضية الصلب لفوهة أرضية الشطف (مضمنة في التجهيزات الموردة)، يمكن أيضاً تنظيف الأرضيات الصلبة.

- مع الملحقات المناسبة (مضمنة في التجهيزات الموردة)، يمكن استخدام الجهاز أيضاً كمكبسه جافة ورطبة.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوى الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قابلة لإعادة التدوير وأغلافاً بما يحتوى أيضاً على مكونات مثل

الطاريئات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خطأ. إلا أن المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة الممزية بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

ارشادات حول مواد المحتويات (REACH)
تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

خدمة العملاء

في حالة وجود أستلة سوف يقم فرع شركة KÄRCHER ب تقديم المساعدة لكم بكل سرور.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وفعال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكيد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أي ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى اخبار البائع.

الرموز على الجهاز



يوجد ملصق على رف الجهاز يصف طريقة تنظيف الجهاز قبل تخزينه:

- أطفئ الجهاز.
- ازل خزان الماء النقي.
- املا خزان الماء النقي بحوالي لتر من الماء النقي.
- تركيب خزان الماء النقي.
- اضغط على مفتاح الرش.
- صرف رذاذ الماء في الحوض.
- انظر أيقونة الفصل /نهاء التشغيل

يمكن فيها وجود خطأ تجاوز مستوى ارتفاع المياه للحد الأقصى.

- الجهاز مناسب للأرضيات المحددة في دليل التشغيل فقط.
- احرص على مراعاة اللوائح القانونية عند التخلص من المياه المستهلكة والمخاليل الفلاحية.
- لا تستخدم الجهاز عند درجات الحرارة تحت 0 ° مئوية.
- قم بحماية الجهاز من المطر والصقيع.
- تخزن الجهاز في مكان خارجي.
- في حالة وظيفية لا تنشرط المواد التي قد تتصلب عند ملمسها للماء، مثل الجبس والأسمنت وما إلى ذلك.

تنبيه • أثناء التشغيل، يجب نصب الجهاز أفقياً / بشكل مستوٍ

التشغيل باستخدام مواد تنظيف

- ▲ **تنبيه** • تجتنب مواد التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال.
- استخدم المضادات الموسّعة بها في صورة مخففة، المحتجات هي أمنة عند الاستخدام لأنها لا تجذب على مواد حساسة أو قلوية أو على مواد ضارة بالبيئة. في حالة ملائمة مادة التنظيف للغسول، يجب غسلها فوقاً بالماء جيداً، أما إذا تم بعث مادة التنظيف فيجب زيارة الطبيب فوراً.
- اقصى على استخدام مواد التنظيف الموسّعة بها من قبل الجهة الصانعة، والتزم بارشادات الاستخدام والتخلص والتخزين التي تنص عليها الجهة الصانعة لمواد التنظيف.

الصيانة

- ▲ **تحذير** • قبل القيام بأعمال التنظيف والصيانة واستبدال الأجزاء، يجب عليك إيقاف الجهاز وفصل القابس أو إزالة البطارية. قم بإيقاف الجهاز قبل التبديل إلى وظيفة أخرى.

- ▲ **تنبيه** • أهدى فقط لمراكز خدمة العملاء أو العمالة الفنية الم المصرح لها في هذا المجال بالقيام بعمليات الاصلاح، حيث أنهم يكفون على عالم بكل تطبيقات السلامة ذات العمل.
- قم بتنظيف محدد مستوى المياه باتباعه واصحه أثناء ذلك من علامات التلف.

- تنبيه • دوائر قصر أو أضمار أخرى.
- لا تطفئ الجهاز قبل تجفيفه.
- لا تطفئ الجهاز باستخدام المنظفات الكاشطة أو منظفات الزجاج أو المنظفات متعددة الأغراض.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

- ▲ **تنبيه** • لا تستخدم إلا الملحقات وقطع الغيار الم المصرح بها من الجهة الصانعة.
- الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وفعال.

النقل

- ▲ **تنبيه** • أطفيء الجهاز قبل نقله. قم بتشغيل الجهاز مع مراعاة وزنه، انتظر فصل المواصفات الفنية في دليل التشغيل.

ارشادات السلامة



- اقرأ أصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي
هذا أيضاً قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم
تصرف طبقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل
الأصلي لاستخدامه في المرة أو تسلمه للمالك التالي.
- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة
القواعد العامة للسلامة والوقاية من المحوادث والتالي يحددها
المشرع القانوني.
 - تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى
الإرشادات الهمة للتشغيل الآمن.

درجات الخطير

▲ خطير

- إشارة إلى خطير مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات
جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

▲ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تجده المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات
جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

▲ تهديد

- إشارة إلى موقف قد تجده المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات
جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تجده المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات
مادية.

معدات الحماية الشخصية

▲ تهديد

- اهتز على ارتداء القفازات المناسبة عند إجراء
أعمال على الجهاز.

تعليمات السلامة العامة

▲ خطير

- خطير الإختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة
والغليف عن متناول الأطفال.

▲ تحذير

- استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط.

- عليك مراعاة الظروف المحيطة والاتساع عند استخدام الجهاز إلى
الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. يسمح بالاستخدام
الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عملية محدودة أو الذين لا
تتوافق لديهم الخبرة والمعارف الكافية. أن يستخدمون الجهاز بشرط
الإشراف عليهم بشكل صحيح. فإذا تم بعد حصولهم على تعليمات
يشان كافية لاستخدام الأمان للجهاز من قبل شخص مسؤول عن
سلامتهم وعمره وتقديرهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح باستخدام
الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام
الجهاز أو الذين أثروا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تلقيهم
صراحة باستخدامه. • لا يسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. يجب
مراقبة الأطفال التأكد من عدم لعهم بالجهاز.

▲ تهديد

- تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو
تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

خطير الصدمة الكهربائية

▲ خطير

- قم بتوصيل الجهاز بتيار متعدد فقط. يجب أن يتوافق
الجهاز الموجوف على لوح الطراز مع مقبس بابي مقبس الطراز. • لا تمس
القابس الكهربائي والمقبس بابي مقبس بالماء. • استخدم
الجهاز عن طريق قاطع الدائرة الكهربائية فقط (30 مللي أمبير حد
أقصى). • لا تغمض الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في الماء
أو السوائل الأخرى.

▲ تحذير

- لا تعمل إلا مع السوائل (مثل ماء التنظيف) إذا كان
الجهاز موصلاً بمقبس آمن مزود بقاطع دائرة يعمل بالشمار المتغير
(يحد أقصى 30 مللي أمبير). • قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية
يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقاً
للمعيار 1 IEC 60364-1. • أطافن الجهاز على الفور عند وجود
تسربات. • في حالة تكمن رغوة أو سائل، أوقف الجهاز فوراً

- وأوصل القابس الكهربائي. • تأكد قبل كل استخدام للجهاز من عدم
وجود طفح في كابل الشمار الكهربائي والقابس. عند تعرض كابل
الشمار الكهربائي للتلف، يجب استبداله على الفور عن طريق الشركة
المصنعة، أو مركز خدمة العملاء المعتمد، أو كهربائي متخصص.
وذلك لتجنب أي مخاطر. • لا تقم باللحاق أضراراً أو أذىً على كابل

التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدهس، سحق، الشد أو فعل شيء من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والجفون الحادة. • كابل التمديد الكهربائي من نوع الماس يمكن أن تكون مصدر الخطير. استخدم كابلات التمديد الكهربائية التي تكون مخصصة ضد الماء وذات قطر عرض 3x1 مم على الأقل.² • لا تستخدم إلا وصلة الشبكة المنصوص عليها من الجهة الصانعة، وهو موسي بسيط أيضاً عند استبدال الوصلات. المعرفة رقم الطبل، واللون الأزرق دليل التشغيل.

- الوصلات الموصولة وجصلة الشبكة الكهربائية أو كابل التمديد الكهربائي عليك استبدالها فقط بأخرى تكون متزنة بحماية ضد الماء ولديها نفس القوسة الميكانيكية أيضاً. • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط ساقياً أو إلى ضرية أو عند وجود تلفيات وأصوات. أفحص الجهاز بالاستعارة بخدمة العمال المعتمدة وأصلاحه بشكل سليم قبل إعادة تشغيله. العطل الداخلي قد يعرض سلامة الجهاز للخطر.

▲ تهديد • أوقف تشغيل الجهاز قبل كل عملية تنظيف / صيانة، وأسحب قابس الشمار الكهربائي. • عليك إجراء أعمال الصالح أو الأعمال الشاقة على القاطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط. • يجب عند التوقف عن العمل لفترة إسراحته طولية وبعد الاستخدام إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الجهاز، وكذلك فصل القابس الكهربائي أيضاً. • لا تند قابس الشبكة من كابل الشبكة من المقابس. • لا تحمل لا تقل جهاز الشحن من كابل وصلة الشبكة.

التشغيل

▲ خطير • عند استخدام الجهاز في المناطق الخطرة (مطبات، القيود مثلاً) عليك الالتزام بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. • يمنع منعاً باتاً التشغيل في المناطق القابلة للانفجار. • لا تشغط أي أشياء متوجحة أو قابلة للانتعاش.

خطير • لا تقم أبداً برش أو شفط سوائل متفجرة أو غازات قابلة للانتعاش أو غير متفجر أو أحاضن وذكريات غير مخفة. تشمل هذه على سبيل المثال البترول، مخفف الطلعاء أو الوقود، التي يمكن من خلال النفخ باستخدام هواتف الشفط أن تتشكل بقدرة شديدة في الأشتعال ومتفجرة وسامة بما في ذلك مخاطيل مثل الأسيتون وأحاضن ومواد مذيبة غير مخفة والتي يمكن أن تحدث تأكيل في المواد المستخدمة بالجهاز. • خطر الانفجار • تجنب استخدام الجهاز في شفط الأثاث أو السوائل أو الغازات القابلة للانتعاش. • تجنب استخدام الجهاز في شفط غبار المعادن التفاعلية (على سبيل المثال، الألومنيوم، والمغنيسيوم، والزنك). • تجنب استخدام الجهاز في شفط الماء المالح أو الأحماض غير المخفة. • تجنب استخدام الجهاز لشفط أي مواد أحجاس تحرق أو يتضاعف منها الدخان. • تجنب هذه المواد في تأكيل المواد المستخدمة في الجهاز قد تسبب هذه المواد في تأكيل المواد المستخدمة في الجهاز.

▲ تحذير • لا تستخدم الجهاز لشفط البشر أو الحيوانات.

تحذير • لا تشفط المواد السامة.

▲ تهديد • تأكد قبل كل استخدام من أن الجهاز في حالة سلية وأمانة للتشغيل وخاصة من كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد. أصلق قابس الشمار الكهربائي ولا تستخدم الجهاز عند وجود أضرار. • لا تترك الجهاز بدون مرافق على الإطارات مما يتم إيقاف تشغيله وفصل قابس الشمار الكهربائي أو إزالة الطبلة. • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط ساقياً أو إلى ضرية أو عند وجود تلفيات وأصوات. قم بالصلاح التفتيش بشكل سليم قبل إعادة تشغيل الجهاز. • يصلح الجهاز لشفط الأثاثية الصناعية بالصحافة.

تنبيه • يجب أن يكون للجهاز أرضية مستوية وآمنة.

تنبيه • اقتصر على استخدام المقبس الذي قد يكون موجوداً بالجهاز لتوسيع الملحقات والأجهزة الاحتياطية المذكورة في دليل التشغيل. • يصلاح استخدام الجهاز للإراضيات الرطبة أو المبللة بال المياه حتى ارتفاع 1 سم للمياه كحد أقصى. لا تسيير في منطقة



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

► Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



► Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseña su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

